

## Eine winterliche Reise zu den Flüssen Donau, Save, Morawa und Drina oder Gerechtigkeit für Serbien (Textfassung 1)

**Bleistiftmanuskript, 55 Blatt, 27.11.1995 bis 11.12.1995**

Das Manuskript dieser ersten Textfassung von Peter Handkes *Eine winterliche Reise zu den Flüssen Donau, Save, Morawa und Drina* ist eng und am rechten Rand abfallend mit Bleistift beschrieben. Der linke und der untere Rand betragen ca. 2,5 cm, der obere Rand ca. 2 cm. Es umfasst 55 Blatt, die vom Autor nach zwei Blättern ohne Seitenzählung – einem Titelblatt (Bl. I) und einem Blatt mit einem Zitat von »Miloš Črnjanski« als Motto (Bl. II) – von 1-52 paginiert wurden. Nach Blatt 41 ist ein Blatt mit der Aufschrift: »einf S 41« und einem Zitat von [Dragan] »Velikič« als Textergänzung eingeschoben.

Das Manuskript enthält einige von Handke ebenfalls mit Bleistift eingetragene Überarbeitungen, die, sofern es sich um Textergänzungen handelt, mit einem Einfügungszeichen meist unmittelbar über dem betreffenden Wort der jeweiligen Zeile versehen sind. Bei umfangreicheren Ergänzungen findet sich an der betreffenden Stelle im Manuskript ein »x« mit dem zum unteren Blattrandrand verwiesen wird, der die Textergänzung (beispielsweise Bl. 19) bzw. den Hinweis auf eine solche enthält. Textstreichungen wurden entweder als Tilgungen mit dem Radiergummi oder als Durchstreichungen (ein- bis dreifach) vorgenommen. Darüber hinaus gibt es einige Unterstreichungen (einzelne Wörter, Satzteile, Absätze).

Die Einteilung des Textes in drei Kapitel dürfte nicht von Anfang an geplant gewesen sein. Die Position der ersten Kapitelüberschrift »1 Vor der Reise« (Bl. 1) scheint von Handke bereits bei der Niederschrift festgelegt worden sein, hingegen dürfte er die Überschriften der beiden weiteren Kapitel – »2 [eingekringelt] Der Reise erster Teil« (Bl. 20) und »3 [eingekringelt] Der Reise zweiter Teil« (Bl. 35) – erst später hinzugefügt haben.

Den linken Rand benutzte Handke in erster Linie zur Datierung des Arbeitspensums, nur ein einziges Mal ist das Korrekturzeichen für fehlenden Wortzwischenraum eingezeichnet (Bl. 3). Vereinzelt sind die Datumsangaben mit Zusätzen wie »(Schnee)« (Bl. 23), »leichtes [/] Schneien [/] 53 Jahre [/] alt« (Bl. 26) oder »Nachtschnee« (Bl. 32) versehen. Den Datierungen im Manuskript nach schrieb Handke diese erste Textfassung durchgehend in nur fünfzehn Tagen zwischen dem »27.

Nov

. 1995«(Bl. 1) und dem »(11. Dez. 1995, [/] schon Nacht)«(Bl. 52).

Der gesamte Text wurde von Handke auf die Rückseite einer Typoskriptkopie seines zeitgleich entstandenen Theaterstücks »ZURÜSTUNGEN FÜR DIE UNSTERBLICHKEIT [/] Ein Königsdrama«geschrieben, wobei er vom Stück das Titelblatt bis einschließlich Blatt 63 verwendete, allerdings mit Lücken dazwischen, das heißt unvollständig und nicht durchgehend numerisch geordnet. (Silvia Bengesser)

## TABELLARISCHE DATEN

### Titel, Datum und Ort

Eingetragene Werktitel (laut Vorlage):

Eine winterliche Reise zu den [/] Flüssen Donau, Save, Morawa und Drina [/] oder [/] Gerechtigkeit für Serbien [//]  
von Peter Handke

Entstehungsdatum (laut Vorlage): 27. Nov. 1995 [Bl. 1] bis (11. Dez. 1995, [/] schon Nacht) [Bl. 52]; weitere

Datierungen: 28.11. [Bl. 2], 29.11. [Bl. 5], 30.11. [Bl. 8], 1.12. [Bl. 11], 2.12. [Bl. 13], 3.12. [Bl. 16], 4.12. [Bl. 19], 5.12. [Bl. 23], 6.12. [Bl. 26], 7.12. [Bl. 32], 8.12. [Bl. 34], 9.12. [Bl. 38], 10.12. [Bl. 43], 11.12. [Bl. 46]

Datum normiert: 27.11.1995 bis 11.12.1995

### Materialart und Besitz

Besitz: Stiftung Salzburger Literaturarchiv

Signatur: **SLitA**, Bestand: **Handke, Peter**

Art, Umfang, Anzahl:

1 Bleistiftmanuskript, 55 Blatt, I-II, pag. 1-41, 1 Bl. mit Aufschrift »einf S 41«42-52

Format: A4

Schreibstoff: Bleistift

Weitere Beilagen:

1 Pressedruck »Ezra Pound: Night Litany«Merano-Meran: Offizin S. [1995], »Number 22 of an edition limited to thirty-five copies«signiert von S[iegfried] Höllrigl und B.[rigitte Maria] Widner, bestehend aus einem Umschlag (hellgrauer Karton, ca. »38 x 26,5 cm«) mit einer färbigen Titelvignette (7,8 x 5,5 cm) sowie sechs Druckseiten im selben Format (Büttenpapier, chamois).

### Ergänzende Bemerkungen

Bemerkungen:

Das Bleistiftmanuskript *Eine winterliche Reise...* ist zwischen den unpaginierten Seiten (4 und 5) der Beilage *Ezra Pound: Night Litany* eingelegt.

Die Schenkung des Manuskripts erfolgte am 2. Juni 1996 durch Hubert Burda an die Stiftung Salzburger Literaturarchiv. Die dazugehörigen Erwerbsunterlagen befinden sich ebenfalls zwischen den Seiten (2 und 3) der Beilage.

Quelladresse: <http://handkeonline.onb.ac.at/node/1799>

Stand: 04.04.2013 - 15:15

